



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 182 EX/5

Сто восемьдесят вторая сессия

Париж, 11 августа 2009 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад предназначается для информирования членов Исполнительного совета о прогрессе, достигнутом в выполнении решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.

Административные и финансовые последствия отсутствуют.

Принятия решения не требуется.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

I. Прогресс и успехи, достигнутые в 2006-2009 гг. в рамках проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) (Меры во исполнение решения 177 EX/8)	1
II. Оклады, надбавки и выплаты персоналу (Меры во исполнение резолюции 34 C/80)	2
III. Прогресс и результаты, достигнутые в осуществлении Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и усиленного плана действий (Меры во исполнение решений 179 EX/15 and 181 EX/15).....	3
IV. Исследование по вопросу о целесообразности бюджетирования в ЮНЕСКО, ориентированного на конечные результаты (БКР) (Меры во исполнение решения 180 EX/21 (IV)).....	4
V. Выполнение резолюции 34 C/47 и решения 181 EX/5 (III) касающихся подъема к Воротам Муграбы в Старом городе Иерусалима (Меры во исполнение резолюции 34 C/47 и решения 181 EX/5 (III)).....	8
VI. Промежуточный доклад о Плане действий по проекту «Невольничий путь» (Меры во исполнение решения 181 EX/13)	9
VII. Состояние работы по обновлению комплекса зданий ЮНЕСКО на площади Фонтенуа (Меры во исполнение решения 181 EX/42)	12
VIII. Стратегия привлечения средств и доклад о ходе осуществления пилотных проектов в рамках Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования (Меры во исполнение решения 181 EX/54)	15

I. Прогресс и успехи, достигнутые в 2008-2009 гг. в рамках проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.)
(Меры во исполнение решения 177 EX/8)

1. В 2007-2008 гг. в Катаре, Китае, Мали, Индии, Азербайджане и Мексике было проведено шесть региональных конференций ЮНЕСКО, в них приняли участие основные политические лидеры и профессиональные партнеры, действующие в области распространения грамотности, с тем чтобы обсудить возникшие проблемы, обменяться передовым опытом в области эффективной практики распространения грамотности и мобилизовать партнеров и ресурсы. Эти конференции помогли придать новый импульс и большую наглядность усилиям по распространению грамотности в разных частях мира, способствовали приданию проблемам грамотности более важного политического значения и привели к расширению сотрудничества по этим вопросам и большей приверженности стран решению проблем грамотности. Итоговые документы этих конференций и информация о практическом опыте, накопленном в области распространения грамотности, были размещены на портале грамотности ЮНЕСКО. Кроме того, была опубликована подборка исходных исследований. В сентябре 2008 г. по приглашению почетного посла ДГООН г-жи Лоры Буш под эгидой Белого дома в Нью-Йорке был проведен Симпозиум по развитию глобальной грамотности, на котором были изложены основные результаты всех шести конференций и обозначены проблемы, требующие решения в будущем в области распространения грамотности. По этому случаю г-жа Буш объявила об учреждении в рамках ДГООН Фонда по развитию глобальной грамотности под эгидой ЮНЕСКО, первоначальный взнос в который со стороны Соединенных Штатов составил 2 550 000 долл.

2. Обзор в середине Десятилетия грамотности, проведенный в 2008 г. с участием широкого круга партнеров по ДГООН, был официально представлен на 63-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (доклад ГА A/63/172). Обзор показал, что усиленная деятельность привела к увеличению уровней грамотности во многих странах, и поэтому возникло широкое согласие, что следует стремиться к увеличению числа новаторских путей, ведущих к удовлетворению потребностей в грамотности. Содержавшийся в нем общий вывод заключался в том, что достигнутый прогресс пока не является достаточным и что проблемы в области распространения грамотности продолжают носить срочный и масштабный характер. Поэтому было рекомендовано во второй половине Десятилетия сфокусировать внимание на установлении более сильной приверженности делу распространения грамотности, усилении выполнения более эффективной программы по распространению грамотности и мобилизации новых ресурсов. Наряду с обзором в середине Десятилетия в 2008 г. был опубликован доклад «Проблема обеспечения глобальной грамотности», в котором рассматриваются аспекты проблем распространения грамотности в контексте развития.

3. В 2008-2009 гг. ЮНЕСКО приступила к процессу широких консультаций, в том числе с соответствующими учреждениями ООН, правительствами, университетами, региональными органами и организациями гражданского общества, которые завершились в январе 2009 г. проведением Симпозиума высокого уровня и технической консультации в Париже. Разработанные по итогам этого консультативного процесса Международные стратегические рамки действий на вторую половину Десятилетия грамотности ООН (ДГООН) и далее используются сегодня в качестве единого, всеохватывающего механизма, с помощью которого партнеры могут вносить свой вклад в решение проблемы грамотности на национальном, региональном и глобальном уровнях (см. 182 EX/INF.6).

4. При поддержке со стороны ЮНЕСКО в рамках Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) 20 стран провели углубленный анализ ситуации с целью выявления стратегических областей для укрепления усилий в области распространения грамотности, а 12 стран утвердили национальные планы действий. Большая часть охваченных Инициативой LIFE стран в настоящее время выполняют ежегодные планы работы. Помимо шести стран (Бангладеш, Египет, Марокко, Нигер, Пакистан и Сенегал), охваченных Инициативой LIFE, которые в 2006-2008 гг. получили крупные гранты в рамках Программы по созданию потенциала в области ОДВ (СП-ОДВ), новые проекты

LIFE начали осуществляться в шести других странах (Мавритания, Мозамбик, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Руанда и Эфиопия), а три дополнительные проекта LIFE (Бангладеш, Пакистан и Сенегал) были отобраны для осуществления следующего цикла программы СП-ОДВ. LIFE внесла свой вклад в такие позитивные события, как создание новых министерств, занимающихся проблемами грамотности, увеличение бюджетных ассигнований, мобилизация средств на цели распространения грамотности и укрепление сотрудничества по линии Юг-Юг в различных формах, в том числе путем создания сетей, достижения договоренностей о партнерстве, а также налаживания обменов между регионами и странами.

5. Программа оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) развивается устойчиво и идет вперед. В следующих пилотных странах: Кения, Марокко, Монголия, Нигер, Палестинские Автономные территории и Сальвадор была проведена первая пилотная проверка программы. В настоящее время осуществляется корректировка инструментов и процедур для того, чтобы позволить пилотным странам провести основные оценки в конце 2009 г. и в начале 2010 г. В то же самое время четыре другие страны (Вьетнам, Иордания, Намибия и Парагвай) приступили к осуществлению ЛАМП с использованием ряда прошедших проверку и значительно усовершенствованных инструментов.

6. Необходимость в данных по неформальному образованию для эффективного мониторинга, информированной разработки политики и повышения результативности заставила ряд стран создать Систему управленческой информации в области неформального образования (СУИ-НФО) при технической и финансовой поддержке ЮНЕСКО, отвечавшей за развитие потенциала в рамках программы СП-ОДВ. Бангладеш, Марокко, Нигер, Сенегал и Танзания завершили создание первой фазы этой системы в 2008 г. и продолжают расширять ее масштабы. В Бутане, Лаосской НДР, Мавритании, Непале, Папуа-Новой Гвинее и Руанде началось осуществление аналогичных инициатив и было обеспечено дополнительное финансирование.

7. Проблемы распространения грамотности в целом и стоящие перед ДГООН и LIFE задачи, в частности, решались экстенсивно путем всеобъемлющего подготовительного процесса к проведению КОНФИНТЕА VI. Международный день распространения грамотности, отмечающийся в 2007 г. и 2008 г., предоставил ЮНЕСКО возможность обратиться с призывом взять на себя большие обязательства в области грамотности. Международными премиями ЮНЕСКО за распространение грамотности были награждены добившиеся выдающихся успехов программы распространения грамотности среди молодежи и взрослых в Китае, Нигерии, Сенегале, Соединенных Штатах Америки и Танзании в 2007 г., а также другие программы в Бразилии, Замбии, Эфиопии и Южной Африке в 2008 г. Продолжая предпринимать усилия, направленные на распространение грамотности, ЮНЕСКО установила тесные партнерские отношения с Глобальной кампанией в поддержку образования в целях привлечения внимания международной общественности к проблемам обеспечения глобальной грамотности в связи с проведением Недели глобальных действий (20-26 апреля 2009 г.), в ходе которой основное внимание уделялось распространению грамотности среди молодежи и взрослых, а также обучению в течение всей жизни человека.

II. Оклады, надбавки и выплаты персоналу (Меры во исполнение резолюции 34 C/80)

8. В резолюции 34 C/80 Генеральному директору было предложено представить Исполнительному совету доклад о принимаемых им решениях относительно применения мер, затрагивающих оклады, надбавки и выплаты сотрудникам ЮНЕСКО, которые были приняты Генеральной Ассамблеей или Комиссией по международной гражданской службе (КМГС).

9. Генеральный директор регулярно информирует Исполнительный совет об изменениях в отношении окладов и надбавок в рамках общей системы ООН, представляя ему экземпляры ежегодных докладов КМГС. После 34-й сессии Генеральной конференции Генеральный директор представил Исполнительному совету два доклада под кодовыми номерами 179 EX/32 (годовой доклад КМГС за 2007 г.) и 181 EX/37 (2008 г.).

10. Дальнейшая информация о мерах, касающихся окладов и надбавок, которые были осуществлены Генеральным директором в отношении сотрудников ЮНЕСКО после 34-й сессии Генеральной конференции, изложена в документе 35 С/34.

III. Прогресс и результаты, достигнутые в осуществлении Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и усиленного Плана действий (Меры во исполнение решений 179 EX/15 и 181 EX/15)

11. Доработанная Стратегия деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, одобренная Исполнительным советом на его 180-й сессии (содержащаяся в Приложении к документу 180 EX/16 Rev.), дополняется Планом действий, который был впервые рассмотрен Советом на его 181-й сессии (документ 181 EX/15), а в настоящее время представлен в документе 182 EX/INF.7 в качестве улучшенной версии вместе с подробной информацией о прогрессе и результатах, достигнутых в ходе осуществления Стратегии. Результаты деятельности ЮНЕСКО кратко изложены ниже в соответствии с тремя основными направлениями Стратегии. ЮНЕСКО обеспечит, чтобы эти результаты были доведены должным образом до сведения РККООН КС 15.

- (i) Создание и ведение базы знаний об изменении климата: научная деятельность, оценка, мониторинг и раннее предупреждение. Достигнутый прогресс и результаты, связанные с базой знаний об изменении климата, включают результат деятельности ВМО и ЮНЕСКО, на которые Генеральный секретарь ООН возложил роль соорганизаторов, отвечающих за подготовку совместных мероприятий ООН в сквозных областях, научной деятельности, оценки, мониторинга и раннего предупреждения. Результаты такого сотрудничества, опирающегося на десятилетние результаты по исследованиям климата и мониторинг при поддержке ЮНЕСКО, стала Всемирная конференция по климату–3 (ВКК-3), которая состоится в Женеве в сентябре 2009 г., а впоследствии это сотрудничество сосредоточится на разработке глобальных рамок служб, связанных с климатом, что станет главным ожидаемым результатом ВКК-3, требующим проведения совместной работы по линии ООН и сохранения и/или создания новых программ и сетей по проведению научных исследований и мониторинга.
- (ii) Содействие смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему путем повышения уровня образования и информированности общественности. Достигнутый прогресс и результаты, связанные с этой приоритетной областью, охватывающей несколько основных компетенций ЮНЕСКО, включают организацию семинаров, учебно-практических занятий и конференций, создание сетей, осуществление проектов на местах, установление новых партнерских отношений, а также выпуск публикаций. В качестве примеров можно назвать: Международное совещание экспертов по устойчивому развитию Арктики в условиях глобального изменения климата: научные, социальные, культурные и образовательные вызовы (март 2009 г.), Международный семинар по образованию в области изменения климата (июль 2009 г.), Международная конференция по вещанию, средствам информации и проблематике изменения климата: общественное вещание (сентябрь 2009 г.), создание Глобальной сети по островным и прибрежным биосферным заповедникам, способствующей мероприятиям в области изменения климата и устойчивого развития (май 2009 г.), совместная программа ООН по адаптации на общинном уровне к проблеме изменения климата в развивающихся странах (ООН-СВА), в которой участвуют ПРООН, добровольцы Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО (июль 2009 г.), подготовка доклада по вопросам миграции и изменения климата, а также доклад КОМЕСТ об этических последствиях изменения климата (оба эти доклада будут опубликованы в конце 2009 г.).
- (iii) Превращение ЮНЕСКО в организацию, нейтральную в плане выбросов углерода и воздействия на климат. Был начат процесс сбора данных по выбросам парниковых газов (ВПГ), являющихся результатом использования энергии транспорт-

ными средствами и служебными помещениями секторов ЮНЕСКО, институтов и подразделений на местах применительно к календарному 2008 г. Этот перечень ВПГ ЮНЕСКО будет представлен Группе по рациональному природопользованию ООН и составит часть доклада Генерального секретаря, который будет представлен РКИКООН КС-15.

12. Межсекторальная платформа «Деятельность ЮНЕСКО в связи с проблемой изменения климата» способствовала координации осуществления Стратегии и выполнения Плана действий, в которых приняло участие большое число подразделений в Штаб-квартире и на местах. С учетом обсуждения, состоявшегося на 181-й сессии Исполнительного совета, План действий был пересмотрен с целью укрепления синергии международных и межправительственных научных программ ЮНЕСКО, усиления концентрации программ, принятия шагов, направленных на укрепление усилий по достижению цели превращения ЮНЕСКО в организацию, нейтральную в плане воздействия на климат и на совершенствование представления бюджетной информации (см. документ 182 EX/INF.7).

13. На своей шестой очередной сессии (16-19 июня) Всемирная комиссия по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ), делая выводы из доклада «Этические аспекты глобального изменения климата», подчеркнула необходимость продолжить рассмотрение вопроса об этических аспектах изменения климата путем определения универсальных этических принципов для решения этих важных проблем. В результате этого в повестку дня 182-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО был включен новый пункт о возможности разработки универсальной декларации принципов в качестве реагирования на изменения климата.

IV. Исследование по вопросу о целесообразности бюджетирования в ЮНЕСКО, ориентированного на конечные результаты (БКР) (Меры во исполнение решения 180 EX/21 (IV))

14. Неоднократно некоторые государства-члены выражали интерес к вопросу о принятии в Организации бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, с целью повышения транспарентности бюджета и подотчетности. После обсуждения на 180-й сессии предварительных предложений Генерального директора по документу 35 C/5 Исполнительный совет обратился к Генеральному директору с просьбой «провести исследование потребностей и проблем, связанных с обеспечением в Организации бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, и представить Исполнительному совету на его 182-й сессии результаты этого исследования» (решение 180 EX/21). Настоящий документ был подготовлен в ответ на указанную просьбу.

15. Концепция «бюджетирования на основе эффективности» возникла в частном секторе, где заранее определенные результаты (в форме продукции) гораздо легче поддаются количественному исчислению. Отдельные элементы такого подхода были приняты в некоторых странах в рамках реформ гражданской службы (например, в Австралии, Канаде, Новой Зеландии, Швеции), а затем в конце 1990-х годов и в контексте системы ООН. В международных организациях этот опыт носил ограниченный характер. В целом, как об этом говорилось в докладе Объединенной инспекционной группы ООН (JIU/REP/2006/6), не существует никаких единых методологических рамок, которые применялись бы во всей системе Организации Объединенных Наций.

16. В результате, как об этом говорится в докладе Объединенной инспекционной группы ООН (JIU/REP/2006/6), *«Инспекторы обнаружили, что в Организации Объединенных Наций и большинстве из ее специализированных учреждений [подход к управлению на основе конкретных результатов] является не комплексным и целостным, а скорее раздробленным. Он был сфокусирован в основном на аспектах, связанных с составлением бюджетов и программ, и в его рамках с самого начала не учитывался или не подчеркивался масштаб изменений, необходимых в других областях управления для эффективного внедрения новой системы. В некоторых случаях сдвиг коснулся главным образом общего видения и*

формата, но не затронул методов работы или поддержки со стороны административных, финансовых и информационных систем в Организации. Сам процесс превратился главным образом в процесс "обучения во время практической деятельности".

Нынешние рамки программы и бюджета

17. Бюджетное управление в ЮНЕСКО в настоящее время связано с методологией управления, ориентированного на конечные результаты (УКР), которая используется при подготовке программ и охватывает как программные сектора, так и службы поддержки программы. Программы построены на основе стратегий и приоритетов, имеющих ожидаемые результаты, показателей эффективности и контрольных показателей. Соответствующий бюджет строится отдельно для программ и для поддержки программ, а его мониторинг осуществляется на основе исходных данных (например, расходы на поездки персонала). Такой подход может, таким образом, приводить к:

- нарушению связи между программой и бюджетом («вертикальная интеграция»);
- отсутствию четкой связи между мероприятиями в поддержку программы и программными мероприятиями («горизонтальная увязка»).

Связи между УКР и БКР

18. Бюджетирование, ориентированное на конечные результаты (БКР), является продолжением подхода УКР, так как оно определяется в качестве основы для установления связи между ресурсами и результатами. Если бюджеты, ориентированные на конечные результаты, выявляют ресурсы, требующиеся для достижения запланированных результатов, то контроль осуществляется на уровне результатов.

19. В связи с потенциальной возможностью использования методологии БКР в Организации возникает фундаментальный вопрос, каким образом можно трансформировать все мероприятия ЮНЕСКО в поддающиеся количественному исчислению результаты в контексте двухлетнего периода, не нанося при этом ущерба долгосрочной миссии и целям Организации. Использование БКР требует также установления четких рамок подотчетности.

Таким образом, БКР представляет собой нечто большее, чем механический бюджетный процесс, так как он, в частности, требует:

- способности определять соответствующий уровень результатов;
- наличия поддающихся исчислению показателей эффективности и критериев, связанных со стратегическими целями;
- изменений на всех уровнях процесса принятия решений, которые позволили бы сосредоточить внимание на результатах;
- систем ИТ с функциями оценки и анализа.

20. К этому следует добавить, что в силу своей природы БКР должен охватывать весь круг мероприятий Организации, независимо от источника их финансирования (обычный бюджет и внебюджетные средства), структуры (программные сектора и подразделения, выполняющие функции поддержки), места (Штаб-квартира или подразделения на местах) и виды мероприятий (например, нормотворческие в отличие от оперативных).

21. Секретариат провел краткий обзор подходов БКР в других учреждениях или программах системы ООН (в том числе ФАО, ВОЗ, ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА). Ни одна из них не может утверждать, что все перечисленные выше составные части этой системы в них существуют и действуют.

Общие полезные результаты

22. В теории успешное введение БКР укрепило бы прямую связь между:

- расходами и результатами;
- мероприятиями в поддержку программы и программой;
- программой и бюджетом.

23. Эта мера облегчила бы целенаправленную смыслом интеграцию и оценку средств обычного бюджета и внебюджетных средств. В межсекторальном плане она могла бы в целом содействовать укреплению подхода, основанного на результатах.

24. Упор на упреждающее оперативное выстраивание бюджета («планы работы») мог бы задолго до окончательного утверждения документа С/5 привести к более ускоренному исполнению бюджета в начале двухлетнего периода.

25. Сотрудники управляющего звена располагали бы в рамках процесса принятия решений правом и возможностями сосредоточивать внимание на результатах, а не на методах осуществления программы, располагая при этом гибкими возможностями в выборе разных средств. В результате государства-члены могли бы осуществлять мониторинг ожидаемых результатов, а не набор средств, необходимых для их достижения.

Проблемы, связанные с БКР

26. Для введения и успешного осуществления БКР в ЮНЕСКО необходимо будет заняться решением ряда важных проблем. Во-первых, решающее значение приобретает выбор и определение согласованных результатов, в частности:

- поддающихся количественному исчислению результатов, а не итогов;
- на соответствующем уровне обобщения;
- согласованных в рамках ЮНЕСКО и/или на уровне системы ООН (вплоть до приведения к сопоставимости);
- с учетом таких нематериальных понятий, как качество полученных результатов.

27. В связи с этим встает имеющий фундаментальное значение вопрос, могут ли адекватным образом реализовываться с помощью БКР основные полномочия ЮНЕСКО в качестве (i) лаборатории идей; (ii) нормотворческого учреждения; (iii) центра обмена информацией; (iv) организации, способствующей созданию потенциала в государствах-членах в областях компетенции ЮНЕСКО; (v) катализатора международного сотрудничества.

28. Кроме того, результаты должны быть разработаны с учетом соответствующего временного горизонта и совпадать с бюджетным циклом, который должен учитывать долгосрочные цели ЮНЕСКО. При их разработке должны также отмечаться соответствующие капиталовложения, необходимые для сохранения устойчивости воздействия после окончания текущего двухлетнего периода. На каждом этапе определения и разработки результатов должны всесторонне учитываться ограничения, перед которыми стоит Организация (в частности, любые проявления кадровой политики, поиски консенсуса и т.д.), которые не являются легко совместимыми с подходом, в основе которого лежит БКР, нацеленный на достижение финансовой эффективности.

29. Принятие подхода, в основе которого лежит БКР, означало бы значительное изменение в нынешней устоявшейся концепции, оперативной деятельности и культуре, когда го-

раздо больше внимания стало бы уделяться расходам в условиях сохранения некоммерческой среды, с помощью процесса принятия решений, в основе которого лежат результаты, и введения элементов подхода «снизу вверх», в условиях исторически сложившегося и единственного подхода к принятию решений «сверху вниз».

30. Введение БКР привело бы к глубоким изменениям в практике управления Организацией, последствия которых потребовали бы оценки. Например, еще большее делегирование полномочий без переосмысления вопроса о соответствующем уровне центрального мониторинга могло бы привести к непоследовательности в осуществлении политики ЮНЕСКО. Другой пример – это риск возникновения неоднородной структуры бюджетных расходов на персонал с управлением бюджетными пакетами в зависимости от результатов.

31. Потенциальные возможности ЮНЕСКО в отношении создания постоянной среды мониторинга БКР также нуждаются в оценке, учитывая требование о создании системы количественного отслеживания на всех уровнях. Кроме того, если будет сохранена нынешняя система представления отчетности руководящим органам в отношении поступающих средств и меньшая гибкость будет обеспечена в отношении выбора средств, то потенциально может образоваться двойной объем работы в условиях еще большей негибкости, что скорее всего окажет отрицательное воздействие на работу сотрудников управленческого звена.

32. В любом случае введение БКР будет связано со значительными капиталовложениями, необходимыми для привлечения специалистов, приобретения оборудования и инструментов, подготовки сотрудников и оплаты их времени работы, что потребовало бы проведения количественных и модулированных расчетов в соответствии с уровнем амбициозности такого проекта.

33. Кроме того, БКР потребовал бы соответствующих изменений в подходе государств-членов к вопросам управления и надзора, так как он опирался бы:

- во-первых, на твердое согласие государств-членов в отношении вполне четких количественных результатов, которых Организация должна была бы достигнуть (включая уровни и группы, подлежащие пересмотру);
- во-вторых, на укрепление возможностей Генерального директора в выборе форм деятельности для достижения установленных результатов, с тем чтобы избежать необходимости для государств-членов одновременно заниматься и результатами, и средствами.

Некоторые предварительные условия для начала осуществления проекта БКР в рамках ЮНЕСКО

34. Если подход, в основе которого лежит БКР, будет принят, то следует заняться изучением следующих факторов:

- приоритетные задачи проекта (разработка программы и бюджета/мониторинг/-оценка);
- каковы пределы гибкости в выборе и сочетании используемых средств;
- время/расходы/углубленное уравнение;
- масштабы введения БКР;
- основные правила, действующие в рамках БКР.

35. Общие полезные результаты БКР могут быть достигнуты только в случае его введения во всех направлениях (программа и поддержка выполнения программ, обычный бюджет и

внебюджетные средства, Штаб-квартира и подразделения на местах и т.д.), так как основные виды деятельности не могут быть выполняться раздельно. Однако в качестве пилотных на переходный период могут использоваться сценарии ограниченного масштаба, а требуемые капиталовложения трудно оценить на данном этапе без проведения дальнейших исследований.

36. Если Организации предстоит продолжать следовать методологии, основанной на БКР, то всем основным участникам необходимо будет дать свое согласие в отношении основных параметров, так как неполное или неуспешное введение этой методологии привело бы к значительным негативным последствиям для Организации.

37. Если, как это указывалось во введении, государства-члены заинтересованы в повышении транспарентности бюджета и подотчетности в свете тех задач и проблем, с которыми связано внедрение БКР, могут быть рассмотрены другие подходы к достижению этих целей.

V. Выполнение резолюции 34 C/47 и решения 181 EX/ 5 (III), касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима
(Меры во исполнение резолюции 34 C/47 и решения 181 EX/5 (III))

38. В своих предыдущих докладах Секретариат представил информацию о мерах по выполнению решения специального пленарного заседания (решение 176 EX/Special Plenary Meeting), а также решений Комитета всемирного наследия, принятых на его 31-й и 32-й сессиях в 2007 г. и 2008 г., соответственно, в которых он просил Центр всемирного наследия оказать содействие обмену информацией между экспертами Израиля, Иордании и Вакха для обсуждения подробных предложений в отношении проекта для подъема Муграби. В соответствии с этой просьбой между экспертами Израиля и Иордании (включая экспертов Вакха) было проведено два профессиональных совещания в Иерусалиме 13 января и 24 февраля 2008 г. Третье совещание, запланированное на 12 ноября 2008 г., было отложено по просьбе иорданских властей *«вплоть до той даты, когда можно будет доставить на объект его собственных экспертов и оборудование в целях проведения надлежащих измерений, необходимых для окончательной доработки проекта»* (письмо, датированное 10 ноября 2008 г.).

39. На своей 181-й сессии Исполнительный совет принял решение 181 EX/5 (III), в котором он *«повторяет просьбу, сформулированную Комитетом всемирного наследия на его 32-й сессии в решении 32 COM 7A.18 о том, чтобы израильские власти продолжали сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности, с экспертами Иордании и Вакфа»* (пункт 11), и *«заявляет о необходимости сотрудничества в целях обеспечения доступа к объекту подъема Муграби и призывает Генерального директора организовать как можно скорее последующее совещание экспертов, как только соответствующие стороны достигнут соглашения»* (пункт 12).

40. В отношении Старого города Иерусалима и конкретно подъема Муграби применялся механизм *«усиленного мониторинга»*, предложенный на 176-й сессии Исполнительного совета (решение 176 EX/Special Plenary Meeting) и на 31-й сессии Комитета всемирного наследия (решения 31 COM 5.2. и 31 COM 7A.18). Центр всемирного наследия подготовил шесть докладов по данному вопросу и направил их заинтересованным сторонам и государствам – членам Комитета всемирного наследия.

41. На своей 33-й сессии (22-30 июня 2009 г.), состоявшейся в Севилье (Испания), Комитет всемирного наследия принял без обсуждения на основе консенсуса решение 33 COM 7A.18, в котором он *«повторяет просьбу о том, чтобы израильские власти продолжали сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа»* (пункт 19) и *«подтверждает необходимость сотрудничества в целях обустройства доступа к объекту подъема Муграби, а также подтверждает призыв Генерального директора организовать как можно скорее последующее совещание экспертов, как только соответствующие стороны достигнут соглашения»* (пункт 20). В этой

связи в указанном решении «также принимается к сведению недавний обмен письмами между Израилем (письмо от 31 мая 2009 г.) и Иорданией (письмо от 12 июня 2009 г.), цель которого заключается в достижении соглашения, которое могло бы позволить Генеральному директору организовать как можно скорее последующее совещание экспертов, как только соответствующие стороны достигнут соглашения» (пункт 21). Решение 33 COM 7A.18 представлено в Приложении 1 к документу 182 EX/15.

42. В зависимости от развития ситуации в этом вопросе Генеральный директор готов выпустить соответствующее добавление перед открытием 182-й сессии Исполнительного совета.

VI. Промежуточный доклад о Планах действий по проекту «Невольничий путь» (Меры во исполнение решения 181 EX/13)

43. На своей 181-й сессии Исполнительный совет предложил Генеральному директору представить ему на его 182-й сессии промежуточный доклад о Планах действий по проекту «Невольничий путь» в соответствии с долгосрочной стратегией (2009-2011 гг.), принятой Международным научным комитетом (МНК) на его заседании, состоявшемся 17-19 февраля 2009 г., представленной Исполнительному совету на его 181-й сессии (документ 181 EX/13 Part I Add., решение 181 EX/13).

44. Мероприятия, осуществленные в рамках проекта «Невольничий путь» после 181-й сессии Исполнительного совета, в соответствии с графиком мероприятий на следующие три года (2009-2011 гг.), представленные в документе 181 EX/13 Part II, настоящим представляются Исполнительному совету; они касаются научных исследований, мероприятий по популяризации, а также укрепления межсекторальности.

A. Научные исследования

45. Для укрепления научных знаний в отношении недостаточно охваченных или оставленных без внимания специфических аспектов работорговли и рабства были начаты соответствующие исследования. Они включают:

- (i) Исследование «*Психологические последствия рабства*», цель которого заключается в представлении положения дел в этой области путем проведения сравнительного анализа и плодотворной научной дискуссии, нацеленных на более глубокое понимание психологического воздействия рабства не только на потомков рабов, но и на рабовладельцев. Результаты этого исследования будут опубликованы в декабре 2009 г. На 2010 г. запланировано проведение заседания, посвященного представлению итогов и результатов этого исследования, а также разработке рамок по вопросам государственной социальной политики в этой области.
- (ii) Исследование под названием «*Вклад Африки в науку, технологию и развитие*», цель которого заключается в освещении значительного вклада, внесенного африканскими цивилизациями и культурами в областях науки и технологии (знания, опыт и навыки в области сельского хозяйства, металлургии, архитектуры, медицины и навигации), в формирование современного мира, бросая тем самым вызов расовым предрассудкам, связанным с Африкой и африканской диаспорой.
- (iii) Четыре исследования в рамках первой фазы работы над созданием «*Атласа африканской диаспоры*», который, помимо экономического воздействия работорговли и рабства, имеет целью показать, каким образом взаимодействия между народами Африки, Северной и Южной Америки, а также Карибского бассейна, Европы, Индийского океана, арабо-мусульманского мира и Азии оказали существенное влияние на формирование современного мира. Для этой фазы были рассмотрены четыре основные области: (а) языки и формы культурного выражения

(нематериальное наследие); (b) памятные места и объекты всемирного наследия; (c) религия и духовность; а также (d) музыкальные инструменты. Эти области будут охвачены в трех регионах: Северной и Южной Америке, Карибском бассейне и Африке; как предполагается, результаты будут представлены к декабрю 2009 г. и будут дополняться исследованиями в других областях, таких как одежда, кулинарное искусство, прически, орнаменты и т.д. Цель заключается в том, чтобы создать критическую массу репрезентативных элементов для того, чтобы осуществить всестороннее картирование африканского присутствия в мире.

В. Мероприятия по популяризации

46. Пять основных мероприятий по популяризации были осуществлены в ходе периода, охватываемого настоящим докладом:

- (i) Начал действовать и регулярно обновляется веб-сайт реструктурированного проекта «Невольничий путь» путем размещения на нем соответствующей информации о выполнении крупных мероприятий, осуществляемых в рамках проекта, а также членами МНК. Результаты различных исследований, указанных в пункте 3, будут постепенно размещаться на этом веб-сайте.
- (ii) Рекомендации членов МНК проекта «Невольничий путь» (февраль 2009 г.) были учтены в ходе работы над документальным фильмом *«Невольничий путь: глобальное видение»*. Выход на экраны окончательной версии этого фильма запланирован в Международный день памяти о работорговле и её ликвидации (23 августа 2009 г.). При поддержке Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций осуществляется перевод этого документального фильма на испанский язык. Международной организации франкоязычных стран (МОФС) была направлена заявка на выполнение его перевода на французский язык; предусмотрен также его перевод на португальский и арабский языки при условии наличия соответствующих средств. Выход этого фильма на DVD будет сопровождаться выпуском педагогической брошюры, которая находится в стадии подготовки и которая будет служить гидом для обсуждения этой проблематики, а также учебным пособием для учителей, имеющим целью углубить понимание вопросов, связанных с работорговлей и рабством.
- (iii) Проект «Невольничий путь» активным образом содействовал проведению Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая состоялась в Женеве в апреле 2009 г.:
 - был внесен вклад в разработку проекта документа *«Усиление борьбы против расизма: достижения ЮНЕСКО после состоявшейся в 2001 г. Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»*, в котором освещается деятельность Организации по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;
 - осуществлен показ документального фильма *«Невольничий путь: глобальное видение»*, вслед за демонстрацией которого состоялась дискуссия в ходе встречи с публикой 23 апреля 2009 г.;
 - состоялось открытие передвижной выставки *«Долг памяти: триумфальная победа над рабством»* во Дворце наций в Женеве с 15 по 24 апреля 2009 г.

С. Укрепление межсекторальности

47. Межсекторальное сотрудничество по данному проекту внутри ЮНЕСКО было укреплено следующим образом:

- (i) Деятельность *Целевой группы по мероприятиям ЮНЕСКО, касающимся изучения работорговли и ее последствий*, созданной в июле 2002 г., была реактивирована. На ее последнем заседании, состоявшемся 15 апреля 2009 г., Генеральный директор подчеркнул необходимость динамичного межсекторального подхода к «такому очень важному проекту, каким является проект "Невольничий путь"», и призвал все сектора активизировать их усилия с целью ответить на ожидания государств-членов, связанные с этим проектом, о чем говорится в решении 180 EX/14.
- (ii) Межсекторальная рабочая группа, созданная в октябре 2005 г. с целью выполнения рекомендаций Целевой группы и осуществления мероприятий в продолжение Международного года чествования борьбы с рабством и его отмены (2004 г.), была реструктурирована. Состоявшееся 18 мая 2009 г. совещание под руководством заместителя Генерального директора по вопросам культуры позволило этой Группе определить пути и средства повышения эффективности координируемых действий в отношении новой стратегии осуществления проекта «Невольничий путь».
- (iii) В этом контексте было выявлено четыре проектных предложения и установлен сектор, отвечающий за их осуществление:
 - создание под руководством Сектора образования базы данных по педагогическим материалам, касающимся работорговли и рабства, с целью выявления имеющихся ресурсов и консолидации пакета рекомендованных ЮНЕСКО учебных материалов для учителей по вопросам работорговли и рабства;
 - подготовка под руководством Сектора образования стратегического документа, имеющего целью привлечение внимания министерств образования к необходимости включения истории работорговли и рабства в школьные учебные программы;
 - содействие сохранению памяти об эпохе работорговли и рабства в городах, чья история была связана с работорговлей; за подготовку к этим мероприятиям будет отвечать Сектор социальных и гуманитарных наук в сотрудничестве с Коалицией городов против расизма;
 - создание «дороги памяти» в португалоязычных странах с целью поощрения материального и нематериального наследия, связанного с работорговлей и рабством (результаты будут включены в «Атлас африканской диаспоры»), под руководством Департамента «Африка».
- (iv) Кроме того, были подготовлены два следующих проектных предложения:
 - «Создание потенциала для национальных участников по сохранению и популяризации материального и нематериального наследия, связанного с работорговлей и рабством». Этот проектный документ подготовлен с учетом рекомендаций миссии, направленной ЮНЕСКО в Того с 28 февраля по 6 марта 2009 г., результаты которой представлены в документе 181 EX/INF.5.

- «*Атлас африканской диаспоры*», цель подготовки которого заключается в выполнении конкретных рекомендаций государств-членов, сделанных в ходе 181-й сессии Исполнительного совета, в которых содержался призыв представить конкретные проектные предложения с финансированием за счет внебюджетных средств.

D. Другие мероприятия

48. Заслуживают упоминания два мероприятия, осуществленные в ходе отчетного периода:

- (i) ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с г-ном Мигелем Барнетом, членом МНК по этому проекту, и региональным бюро ЮНЕСКО в Гаване приняла участие в открытии Кубинского музея «Невольничьего пути» в Матансасе, которое состоялось 16 июня 2009 г. По этому случаю начала работать передвижная выставка «*La tercera raíz*» [Третий путь], которая также способствовала укреплению партнерских отношений с кубинскими учреждениями, действующими в этой области. Кроме того, в 2010 г. в Колумбии предусматривается проведение регионального совещания национальных комитетов, посвященного «Невольничьему пути» в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.
- (ii) По случаю проведения **Международного фестиваля блюза** в Нотоддене, который в этом году посвящен теме рабства, в Норвегии была открыта передвижная выставка «**Долг памяти: триумфальная победа над рабством**», организованная с 30 июля по 6 августа 2009 г. по просьбе Европейского центра блюза в сотрудничестве с библиотекой города Нотодден и Национальной комиссией Норвегии по делам ЮНЕСКО. Проект «Невольничий путь» был приглашен принять участие в этом мероприятии, в котором участвовали исполнители из разных стран и молодежь из европейских стран, и рассказать о проводимой им деятельности. В ходе фестиваля был показан документальный фильм «**Невольничий путь: глобальное видение**», после показа которого состоялась дискуссия по проблемам, поднятым в фильме.

VII. Состояние работы по обновлению комплекса зданий ЮНЕСКО на площади Фонтенуа (Меры во исполнение решения 181 EX/42)

49. Совет в решении 181 EX/42 предложил Генеральному директору «представить Совету на его 182-й сессии промежуточный доклад о состоянии работы по обновлению зданий в рамках своего доклада о выполнении решений, принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях».

Ревизии и рекомендации

50. В ходе осуществления проекта по обновлению зданий были проведены две ревизии. В феврале 2008 г. Служба внутреннего надзора представила результаты своей проверки, проведенной в 2007 г. по фазам 1 и 2 Плана Бельмона, и соответствующие рекомендации. Позднее Исполнительный совет на своей 179-й сессии предложил ревизору со стороны провести ревизию с целью установить причины превышения расходов и убедиться в том, что все контракты плана обновления были заключены с соблюдением действующих процедур. Доклад ревизора со стороны был представлен Совету на его 181-й сессии (181 EX/42).

51. По итогам дискуссий Совета Генеральный директор принял новые механизмы управления в целях оптимизации условий для успешного завершения последней фазы этого важного проекта. С целью повышения эффективности процесса принятия решений и в ответ на решение Совета, которое было принято по итогам рассмотрения доклада ревизора со стороны, Генеральный директор решил (служебная записка DG/Note/09/22 от 4 мая 2009 г.) по-

ставить проект по обновлению и план сохранения под непосредственный контроль и наблюдение директора Отдела по Штаб-квартире Сектора по вопросам администрации, а также группы по обновлению и сохранению, непосредственно подчиненных ему по этим вопросам. Внимание в настоящее время сосредоточено на завершении проекта в пределах имеющихся финансовых ресурсов, а также с соблюдением установленных временных сроков и при достаточных гарантиях в отношении качества и долговременного характера результатов работы по обновлению зданий.

52. На заключительных этапах проекта осуществляются рекомендации, принятые в ходе проведения ревизии. Консультативный руководящий комитет по Плану обновления Штаб-квартиры, председателем которого в настоящее время является финансовый контролер, подотчетный по этому вопросу непосредственно Генеральному директору, на более регулярной основе проводит необходимые совещания и играет активную роль в деле обеспечения мониторинга проекта обновления и благоустройства зданий Штаб-квартиры. Более того, механизмы внутреннего контроля также подверглись усилению.

Состояние работ по обновлению

Выполнение работ

53. На момент подготовки настоящего доклада (середина июня 2009 г.) работы все еще продолжались в помещениях, расположенных ниже уровня земли здания IV под внутренним двориком. Последнее служебное помещение этого здания было отремонтировано в середине июля 2009 г. В этом здании располагается около 350 офисов. После завершения фазы 2 Плана Бельмона будет отремонтировано в общей сложности 1 237 служебных помещений. В то же самое время сотрудники из временных помещений переехали в здание IV.

54. Обновленные и новые технические установки и технические помещения, используемые в целях обеспечения эксплуатации всех служебных помещений в зданиях на площади Фонтенуа (электрогенераторы, основные электрораспределительные щиты, установки по генерации холода, необходимые для систем кондиционирования воздуха) функционируют; их окончательная доводка будет завершена до начала работы Генеральной конференции.

55. Начало демонтажа и разборки временных помещений, сооруженных над зданием IV на плазе и использовавшихся для временного размещения сотрудников, запрограммировано на середину июля в соответствии с Планом Бельмона. Площадка внутреннего двора будет возвращена к своему первоначальному состоянию после проведения необходимых гидроизоляционных и садовых работ в период до начала 35-й сессии Генеральной конференции. На этом работы по обновлению в соответствии с Планом Бельмона будут завершены.

Финансовое положение проекта

56. После начала операции и в соответствии с утвержденной структурой управления и бюджетным планом, основанным на сметном расчете, ЮНЕСКО прибегала к использованию услуг внешних специалистов по инженерному оборудованию, архитектурному проектированию с целью привлечения специалистов, имеющих адекватную компетенцию, к управлению финансовыми средствами по проекту, контролю за количественными и качественными аспектами того, что поставлялось поставщиками.

57. По состоянию на июнь 2009 г. уровень имевшихся финансовых средств (84,3 млн. евро) считается адекватным для решения поставленных задач и смягчения рисков, сопровождающих любые крупномасштабные операции аналогичной сложности.

58. В ходе нынешнего последнего этапа осуществления этого проекта, параллельно с продолжающимися работами, продолжает осуществляться ряд предусмотренных регламентирующими документами административных процедур, касающихся обеспечения заключительных работ. Они требуют усиленного мониторинга со стороны группы, возглавляемой

директором проекта, перед тем, как начнется закрытие счетов. Окончательное перечисление средств будет осуществлено на счета предприятий лишь после удовлетворительного выполнения соответствующих технических обязательств, предусмотренных контрактами.

Соблюдение регламентирующих положений, норм, технических условий и стандартов качества

(a) Соответствие регламентации в области охраны здоровья и техники безопасности

59. Работы по обновлению осуществлялись в соответствии с принятой в принимающей стране регламентацией в области охраны здоровья и техники безопасности, а также законов, применимых к работам по строительству и обновлению. По состоянию на середину июня 2009 г. продолжало обеспечиваться соблюдение указанных выше регламентации и законов. Для контроля за соблюдением указанных норм и правил, соответствующих нормам принимающей страны, были задействованы услуги Координатора по вопросам техники безопасности и соблюдению санитарных норм (CSPS) на весь срок проведения работ.

60. Координатор отвечает за выявление возможных опасностей и рисков, за оценку того, являются ли адекватными действующие в настоящее время предосторожности и меры, а также за предложение дополнительных мер, если это необходимо. Особая роль возлагается на Координатора применительно к работам по удалению асбеста; именно он осуществляет проверку и контроль за соблюдением самых последних правил и положений в отношении этого материала.

61. Координатор в ходе всего периода осуществления проекта представлял в письменном виде доклады о результатах проделанной им работы.

(b) Соответствие техническим условиям и обеспечение качества

62. Техническая программа работ по обновлению осуществлялась в полном соответствии с первоначальными техническими условиями и стандартами качества, установленными при создании проектной справки.

63. Соответствующие проверки и сертификация соответствия технических условий осуществляются силами сертифицированной специализированной службы (технический контролер (ТК)), которая назначается в начале каждой предусмотренной контрактом операции по строительству и обновлению. Контрольная служба осуществляет выборочный контроль и проверки всех сертификатов на материалы, их соответствие техническим требованиям и обеспечивает, чтобы осуществляемые работы соответствовали существующим нормам и правилам (французские и европейские правила безопасности), а также, что осуществление работ происходит в соответствии с рекомендованной практикой.

64. Сертификация материалов и справки о техническом соответствии и качестве представляются в ходе всего периода осуществления проекта инженерной компанией, работающей по проекту. Эти справки хранятся в окончательном досье по осуществлению (Dossiers Ouvrages Exécutés (DOE)). ЮНЕСКО по завершении проекта получает все документы, касающиеся сертификации технического соответствия и качества.

Обновление зданий и меры по созданию экологически благоприятной среды

65. Проект по обновлению осуществлялся в соответствии с существующими в принимающей стране нормами и правилами, включая те из них, которые касаются устойчивого развития. Ожидается, что работы по обновлению приведут к экономии энергии, воды и других ресурсов. Например, работы по обновлению изоляции фасада и замене систем теплораспределения (оба вида этих работ включены в План Бельмона), а также модернизация основных установок по распределению тепла (финансировавшихся за счет экономии потребляемой

энергии) должны привести к значительной экономии энергии. В комплексе зданий ЮНЕСКО на площади Фонтенуа благодаря проведенным работам в 2009 г. удалось добиться уменьшения потребления энергии на отопление по меньшей мере на 20% и, как ожидается, к 2011 г. эта экономия достигнет 30% (по сравнению с 2003 г., взятым в качестве базового показателя). В мае 2009 г. ЮНЕСКО была вручена «CPCU Mercury Award 2009». Эта награда является признанием вклада ЮНЕСКО в проведение экологически дружественной акции в сотрудничестве с поставщиками из принимающей страны.

66. План Бельмона позволил провести ряд «экологических» мероприятий, например: теплоизоляция крыш зданий, установка энергосберегающих ламп, модернизация контролируемой компьютерами системы мониторинга механического и электрического оборудования зданий, включая вентиляцию, освещение, энергетические и противопожарные системы.

67. Были усовершенствованы процессы сбора и переработки мусора с принятием соответствующими предприятиями обязательства соблюдать современные нормы, регулирующие состояние окружающей среды, которые были установлены принимающей страной. В июне 2009 г. было завершено создание в обоих комплексах зданий ЮНЕСКО системы по сбору/утилизации бумаги.

VIII. Стратегия привлечения средств и доклад о ходе осуществления пилотных проектов в рамках Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования

(Меры во исполнение решения 181 EX/54)

A. Стратегия привлечения средств для Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования (Фонд СЮЮ)

68. Для доноров Фонд СЮЮ будет представляться в качестве доказательства более широкой приверженности ЮНЕСКО в области развития сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг. Ниже изложены шесть отдельных мер по разработке и осуществлению Стратегии привлечения средств.

(i) Содержание основных положений, касающихся целей, видения и сравнительных преимуществ Фонда сотрудничества Юг-Юг.

69. Четкое содержание представлений о сути Фонда СЮЮ должно быть определено и последовательно использовано в рамках всех связанных с ним мероприятий в области коммуникации. Это представление может включать следующую информацию:

- Фонд СЮЮ прямо или косвенно способствует достижению целей образования для всех (ОДВ);
- Фонд СЮЮ создает и финансирует конкретные проекты, которые отражают принципы СЮЮ в плане его построения и воздействия – укрепление потенциалов и углубление знаний с помощью передачи навыков, обмена знаниями и передовой практикой на внутрирегиональной и межрегиональной основах. Взносы в Фонд СЮЮ обеспечивают устойчивость и масштабность успешных пилотных проектов, а также разработку и осуществление новых проектов;
- Фонд СЮЮ располагает партисипативными механизмами управления применительно к проектированию проектов и их мониторингу. Эти механизмы обеспечивают крепкую связь Фонда с Крупной программой ЮНЕСКО по образованию. Основным нововведением Фонда СЮЮ является создание его Руководящего комитета, с помощью которого реализуется сотрудничество Группа 77 + Китай с целью внести вклад в стратегическое направление деятельности и программное наблюдение Фонда. Приветствуются взносы до-

норов Севера и Юга в Фонд. Управление ими осуществляется на основе правил и положений ЮНЕСКО;

- Фонд СЮЮ является уникальным среди различных фондов сотрудничества Юг-Юг, управление которыми осуществляется многосторонними организациями, в силу того, что он полностью и исключительно предназначен для оказания содействия проектам в области образования.

(ii) Определение мероприятий, для осуществления которых предстоит мобилизовать средства

70. Мероприятия, для проведения которых предстоит мобилизовать средства, должны соответствовать приоритетам Организации, установленным в ее программных документах (документы С/4 и С/5). Они попадают под две категории: (а) мероприятия, направленные на укрепление и расширение масштабов первого набора пилотных проектов; и (б) разработка новых пилотных проектов Юг-Юг и других мероприятий по линии Фонда СЮЮ, связанных с мониторингом и оценкой, а также с привлечением коммуникационных ресурсов. Соответственно, будут составлены наметки мероприятий, которые могут быть включены во вспомогательную Дополнительную программу (35 С/5 CAP), являющуюся инструментом программирования внебюджетных мероприятий, а также основным, общим для всей Организации механизмом для диалога с донорами.

(iii) Выявление потенциальных доноров

71. Будут выявлены потенциальные доноры, которые доказали свою приверженность делу поддержки СЮЮ. В их число могут войти двусторонние правительственные доноры или другие структуры, которые вносят взносы в другие целевые фонды Юг-Юг, управляемые многосторонними организациями. Будут также изучены потенциальные возможности развития партнерских отношений с частным сектором на Севере и Юге (например, с отраслями, занимающимися развитием технологий и ИКТ, отдельными лицами, занимающимися благотворительностью, торговыми палатами, туристическими агентствами и т.д.). ЮНЕСКО также изучит вопрос об актуальности привлечения и потенциальных интересах фондов Юг-Юг, управляемых другими международными организациями, в том числе такими, как Целевой фонд для сотрудничества Юг-Юг ПРООН, Целевой фонд для обменов Юг-Юг Всемирного банка, Фонд технического сотрудничества Содружества, а также Фонд Юга для развития и гуманитарной помощи, учрежденный Группой 77 + Китай на второй Встрече на высшем уровне стран Юга, состоявшейся в 2005 г. в Дохе.

(iv) Прямые обращения за помощью к потенциальным донорам

72. Названным выше потенциальным донорам старшим руководящим звеном ЮНЕСКО будут направлены индивидуальные письма, в том числе от имени руководства Штаб-квартиры, Региональных бюро по образованию, когда это касается децентрализованных источников финансирования или соответствующих региональных партнеров. Там, где это целесообразно, и где потенциальные партнеры готовы к сотрудничеству, вслед за письменными обращениями последуют совещания с самими заинтересованными лицами. ЮНЕСКО и Группа 77 + Китай также изучат возможности совместного обращения к донорам. После консультаций внутри Секретариата, чтобы избежать дублирования усилий, «Группе 77 + Китай» будет также предложено активно заняться поиском и привлечением возможных доноров.

(v) Укрепление общей наглядности и расширение информационно-разъяснительной работы

73. Для укрепления общей наглядности и расширения информационно-разъяснительной работы в интересах Фонда СЮЮ можно было бы рассмотреть следующие конкретные идеи:

- расширить охват и усовершенствовать содержание информации о Фонде СЮЮ и других мероприятиях, связанных с сотрудничеством Юг-Юг или трехсторонним сотрудничеством Север-Юг-Юг на веб-сайте ЮНЕСКО;
- привлекать потенциальных партнеров и доноров по форумам с целью обмена передовым опытом, что станет результатом первых проектов Фонда СЮЮ. Если форумы будут проводиться на региональном уровне, то к их работе могут привлекаться децентрализованные представители доноров или финансирующих партнеров, имеющих конкретные региональные полномочия;
- организовать в Штаб-квартире ЮНЕСКО торжественные мероприятия в рамках Дня сотрудничества Юг-Юг Организации Объединенных Наций 19 декабря 2009 г., в ходе которого особое внимание можно было бы уделить Фонду СЮЮ;
- изучить вопрос, есть ли среди мероприятий, намеченных по линии сотрудничества Юг-Юг, такие, в которых Фонд СЮЮ мог бы занять видное место, например, такие мероприятия как предстоящее заседание Комитета высокого уровня по вопросам СЮЮ, которое состоится в последнем квартале 2009 г.

(vi) **Мониторинг**

74. В целях обеспечения своевременного достижения результатов будет осуществляться общий мониторинг Фонда СЮЮ и отдельных проектов. Донорам будет предоставляться отчетность, ориентированная на конечные результаты и обзор расходов их взносов.

В. Промежуточный доклад об осуществлении пилотных проектов по линии сотрудничества Юг-Юг в области образования

75. После учреждения в январе 2009 г. Руководящего комитета Фонда СЮЮ четыре региональных проекта стоимостью 40 000 долл. каждый, предложенных Региональными бюро ЮНЕСКО по образованию на основе приоритетов, установленных Группой 77 + Китай, были официально утверждены и начали осуществляться в мае 2009 г. Затем каждое из четырех Региональных бюро ЮНЕСКО недавно приступило к первоначальному осуществлению проектов, о которых говорится ниже:

- Региональный проект для **Африки** сосредоточен на «многоязычном обучении на основе родного языка». С его помощью будет выявлен, документирован и опубликован передовой опыт в области образования на родном языке и/или национальном языке обучения в системе образования, в том числе путем представления конкретных примеров, касающихся педагогических подходов и используемых материалов, а также составления и публикации руководства по подготовке учителей.
- Проект для **Азии – Тихого океана** связан с использованием ИКТ в образовании с целью подготовки учителей. В его рамках основной упор будет сделан на разработке ряда учебных материалов, предназначенных для педагогических учебных заведений с целью оказания помощи этим учреждениям в деле интеграции ИКТ в их педагогическую деятельность.
- В центре внимания проекта для **арабских государств** стоит разработка Системы управленческой информации в области неформального образования (СУИ-НФО) для мониторинга прогресса в области образования взрослых и распространения грамотности. Его цель заключается в изучении текущей практики арабских государств в области СУИ-НФО, включая разработку показателей мониторинга для

измерения прогресса и измерения неравенства в деле развития программ/мероприятий в области неформального образования и распространения грамотности.

- Региональный проект для **Латинской Америки и Карибского бассейна** нацелен на содействие *подготовленности к стихийным бедствиям в школах* путем мобилизации Сети системы ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ). Он будет включать создание потенциала координаторов САШ, включая предоставление учебных материалов и наборов для организации мероприятий на уровне школ.

Все четыре региональных проекта завершатся проведением форумов для обмена передовым опытом в области, охватываемой соответствующими проектами, извлекая тем самым пользу из укрепления сотрудничества Юг-Юг в области образования во всех четырех регионах.

С. Состояние Фонда сотрудничества Юг-Юг

76. Общая сумма средств, привлеченных на настоящий момент в рамках Фонда СЮЮ, достигла 226 972 долл. (включая полученные проценты). Эта сумма представляет собой взносы, полученные от девяти развивающихся стран (Бразилия, Египет, Индия, Китай, Кувейт, Малайзия, Марокко, Чили и Филиппины). По состоянию на 30 июня 2009 г. общая сумма в размере 171 109 долл. была выделена на осуществление четырех региональных пилотных проектов и на мероприятия, связанные с проведением заседаний Руководящего комитета, а остаток средств, составивший 55 863 долл., предназначен для осуществления новых мероприятий.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 182 EX/5 Add.

Сто восемьдесят вторая сессия

Париж, 21 сентября 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5 повестки дня

Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Доклад Генерального директора о выполнении резолюции 34 C/47 и решения 181 EX/5 (III), касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

ДОБАВЛЕНИЕ

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 182 EX/5 и Add.,
2. **ссылаясь** на решение 181 EX/5 (III),
3. **напоминая** о решении 176 EX/Special Plenary Meeting и решениях 177 EX/20, 179 EX/9 и 179 EX/52,
4. **напоминая далее** о решениях 31 COM 7A.18, 32 COM 7A.18 и 33 COM 7A.18, принятых Комитетом всемирного наследия, соответственно на его 31-й сессии (Крайстчерч, 2007 г.), 32-й сессии (Квебек, 2008 г.) и 33-й сессии (Севилья, 2009 г.),
5. **напоминая также** о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая соответствующие положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,

6. **вновь подтверждая** цель и дух профессиональной встречи на техническом уровне, состоявшейся 13 января 2008 г., а также последующего совещания, организованного 24 февраля 2008 г.,
7. **принимая к сведению** шестой доклад об усиленном мониторинге (февраль 2009 г.), подготовленный Центром всемирного наследия,
8. **выражая сожаление** в связи с этим по поводу отсрочки проведения последующего совещания экспертов, которое было запланировано на 12 ноября 2008 г., как это предусмотрено решением 32 COM 7A.18, принятым Комитетом всемирного наследия в г. Квебеке и подтвержденным в решении 181 EX/5 (III) Исполнительного совета ЮНЕСКО, а также посещения иорданскими техническими экспертами объекта на подъеме к Воротам Муграби, запланированного на 27 июля 2009 г., в силу обстоятельств, воспрепятствовавших доступу иорданских экспертов для проведения измерений,
9. **признавая** наличие глубокой озабоченности в связи с решением, принятым Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби,
10. **просит**, чтобы, несмотря на решение, упомянутое в пункте 9, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно духу и содержанию предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
11. **вновь заявляет** в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые повлияют на подлинность и целостность этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и, в надлежащих случаях, соответствующим положениям, касающимся охраны культурного наследия, Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г.;
12. **принимает к сведению** просьбу Комитета всемирного наследия, выраженную им на его 33-й сессии в решении 33 COM 7A.18, и **просит** в связи с этим, чтобы израильские власти возобновили сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа;
13. **вновь заявляет** о необходимости сотрудничества в целях обеспечения доступа к объекту подъема Муграби для экспертов Иордании и Вакфа и **вновь обращается с призывом** к Генеральному директору организовать как можно скорее последующее совещание экспертов, как только соответствующие стороны достигнут согласия;
14. **вновь заявляет** о том, что процесс разработки проекта для подъема Муграби, обеспечивающий возможность учета проектов, представленных в ходе вышеупомянутой профессиональной встречи, продолжается и что Центр всемирного наследия внимательно следит за развитием событий, связанных с этим процессом, с помощью своего механизма усиленного мониторинга;
15. **выражает признательность** Генеральному директору за принимаемые им меры по содействию диалогу и профессиональным обменам между всеми соответствующими сторонами;
16. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 184-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.